
ELLA Ståstöd



SN

INNEHÅLL

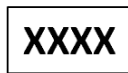
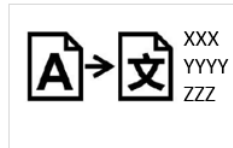
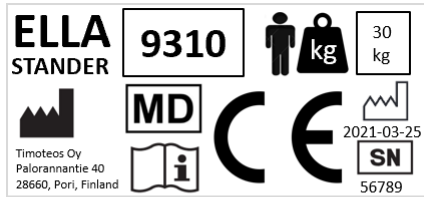
1. Avsedd användning
2. CE-överensstämmelse
3. Garanti
4. Viktig information
5. Indikationer, kontraindikationer, risker
6. Installation och montering
7. Grundläggande inställningar
8. Justeringar vid daglig användning
9. Rengöring och underhåll
10. Regelbundna kontroller
11. Rekonditionering
12. Service
13. Dokumentation
14. Teknisk information

Vid leverans

- ELLA ståstöd enligt önskad konfiguration
- Laddare (CH01) om elektriskt underrede beställts

Symboler och märkning

Detta är ett illustrativt exempel för att förklara symbolerna.



Produktidentifikation
9310: stl 1, Manuell tilt
9320: stl 2, Manuell tilt
9320+: stl 2+, Manuell tilt
9330: stl 3, Manuell tilt
9311: stl 1, Elektrisk tilt
9321: stl 2, Elektrisk tilt
9321+: stl 2+, Elektrisk tilt
9331: stl 3, Elektrisk tilt
9341: stl 4, Elektrisk tilt



Serienummer

12345



Producent
Namn och adress



Manual översatt av...
Kontaktinformation översättning



CE-märke



Medical device (Medicinsk utrustning)



Tillverkningsdatum
År-Månad-Dag



Maximal brukarvikt i kilo



Läs manual inför användning



unikt identifikationsnummer



Varning

Märkning elektriska komponenter

	ELLA stl 1-3	ELLA stl 4	
Tilverkare	LINAK Designed in Denmark DK - 6430 Nordborg	LINAK Designed in Denmark DK - 6430 Nordborg	Tilverkare
Typ Produktnr. Tillverkningsdatum Max belastn. Spänning Arbetscykel	Type : 310301000000B4-1120002880AS000 Item No. : J13057 Prod. Date : 2020.02.17 Max Load : Push 6000 N IPX4 Power Rate : 24 V~, Max. 4.3 A Duty Cycle : 10%, Max. 2 min./18 min.	Item No. : 344100-0L200042 Prod. Date : 2020.02.18 Max Load : Push 7000 N / Pull 4000 N Power Rate : 24 V~, Max. 7.7 A Max. 4.5 A Duty Cycle : 10%, Max. 2 min./18 min. IPX4	Produktnr. Tillverkningsdatum Max belastn. Spänning Arbetscykel
Får ej öppnas av oauktoriserad personal.	NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONNEL NE PAS OUVRIER PAR DU PERSONNEL NON AUTORISE W/O #30345227 - 0030 MADE IN DENMARK	NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONNEL NE PAS OUVRIER PAR DU PERSONNEL NON AUTORISE W/O #30345166 - 0003 MADE IN DENMARK	Får ej öppnas av oauktoriserad personal.

1. AVSEDD ANVÄNDNING

ELLA ståstöd används i första hand till barn, ungdomar och unga vuxna med cerebral pares, muskeldystrofi, ryggmärgsbråck eller andra ryggmärgsskador. ELLA kan användas av personer med liknande fysiska funktionsnedsättningar, för rehabilitering i samband med skada/behandling eller dagligen för upprätt stående med stöd. Kvalificerad personal med god kännedom om användaren ska bedöma lämpligheten av hjälpmedlet.

ELLA ståstöd är modulbaserat och varje modul finns i olika storlekar för att kunna passa alla användare inom spannet perfekt i en stabil position. Alla moduler av alla storlekar kan användas på alla storlekar av ståstödet. Ella finns i fyra storlekar. Storlekarna specificeras under avsnitt 13, Teknisk information. Ella finns i manuell respektive elektrisk version. Största storleken finns endast som elektrisk version. Tilt-funktionen är till för att på ett säkert och stabilt sätt kunna förflytta användaren från liggande till stående position.

Med ELLA ståstöd kan användaren stå upprätt, med stöd mot magen eller med stöd mot ryggen. Alla positioner kan användas med eller utan höftabduktion. Position ändras enkelt mellan mag- och ryggstående utan tillägg av extra moduler/tillbehör. All montering och alla justeringar på Ella görs med fingerskruvar eller 5 mm Hex-nyckel. Hex-nyckel medföljer.

Alla justeringar görs på utsidan med det medföljande verktyget vilket gör att användaren kan förbli stående vid mindre justeringar och inga tillbehör eller moduler behöver tas bort.

Alla justeringar görs individuellt bilateralt för att stödja snedställningar och möta exempelvis olika benlängd.

2. ÖVERENSSTÄMMELSER OCH ELSÄKERHET

CE-överensstämmelse

Timoteos Oy intygar att Ella ståstöd är en medicinteknisk produkt av Klass 1 som överensstämmer med Medical Device Regulation MDR (2017/745).

Elsäkerhet och EMC

Denna produkt överensstämmer även med EN 60601-1:2007 och EN 60601-1-2:2015 för medicinsk utrustning - Del 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard:

Electromagnetic disturbances - Requirements and tests.

3. GARANTI

Timoteos Oy lämnar 2 års garanti på sina huvudprodukter och moduler från köpdatum från Timoteos Oy. Garantin gäller under förutsättning att produkten används som avsett och efterses enligt instruktioner i denna manual. Garantin gäller inte slitdelar så som överdrag och hjul samt vissa andra delar som slits vid normal användning och bör bytas ut. Garantin gäller under förutsättning att originaldelar och godkända tillbehör har använts.

Tillhandahållande av reservdelar

Timoteos garanterar att reservdelar är tillgängliga minst 5 år efter produktionsdatum. Produktionsdatum är märkt på produkten.

4. VIKTIG INFORMATION OCH SÄKERHET

ELLA ståstöd är ett multijusterbart ståstöd för barn, ungdomar och unga vuxna som ger specifikt och individuellt stöd för bekvämt stående i upprätt position. Produkten ska endast användas för personer med funktionsnedsättningar enligt information i avsnitt 1, Avsedd användning.



- 4.1.  Läs instruktionerna noga innan produkten tas i bruk.
- 4.2. Försäkra dig om att produkten är monterad enligt instruktionerna före användning. Kontakta din distributör för råd och hjälp vid osäkerhet.
- 4.3. Användare ska inte lämnas utom uppsikt under användande av Timoteos produkter.
- 4.4. Tillåt inte andra personer än patienten/brukaren att använda, leka med, stå på eller springa runt om ståstödet. Detta kan leda till skador.

- 4.5. Endast originaldelar och godkända tillbehör får användas med produkten. Modifiera aldrig produkten. Om individuell anpassning krävs, kontakta Timoteos eller distributör innan ändringen genomförs. Service, modifieringar och reparationer ska endast utföras av personal som genomgått produktutbildning tillhandahållen av Timoteos eller auktoriserad distributör. Alla servicetillfällen, inspektioner och eventuella ändringar av produkten ska dokumenteras. Om instruktioner och avsedd användning inte efterföljs finns risk för skada på person eller produkt och garantin gäller inte. Timoteos tar inte ansvar för skada orsakad av icke godkänd modifiering eller användning av otillåtna tillbehör.
- 4.6. Kontakta omedelbart Timoteos eller distributör vid osäkerhet om produktens säkerhet, användning eller komponenters korrekta funktion.
- 4.7. Positionera modulerna och tillbehören och kontrollera korrekt montering av dessa innan användning. Vissa justeringar kräver användning av medföljande Hex-nyckel. Nyckeln ska förvaras utom räckhåll för barn och förvaras säkert och under uppsikt vid användning.
- 4.8. Alla positionella justeringar ska göras av utbildad/kvalificerad personal som är kompetent att göra dessa utifrån den individuella användarens behov samt som har god kunskap om produkten. Timoteos rekommenderar att det dokumenteras vilka som mottagit produktutbildning.
- 4.9. Produkten kan ha förskrivits av läkare eller annan kvalificerad person som också bör ha gjort grundläggande inställningar för att möta den tilltänkta användarens behov. Om detta inte har gjorts ska produkten inte användas utan att aktuell förskrivare kontaktas.



- 4.10. Vid användning ska bäcken- och bältebälten spännas fast först. Därefter knäremmar och sist fotselar/-remmar. Det är viktigt att kontrollera att bälten och remmar sitter fast innan vidare justeringar och innan ståstödet vinklas. Kontrollera att bältespännen och kardborrefästen är låsta. Kontrollera att skav eller irritation inte uppstår vid direkt hudkontakt vid remmar och bälten, särskilt om användaren bär korta byxor/kjol eller kortärmad tröja.
- 4.11. Kontrollera att bälten och remmar sitter så hårt som förskrivare eller annan kvalificerad personal instruerat. För hårt spända bälten eller remmar kan orsaka skada. Använd alltid alla tillbehör som följt med enligt instruktioner.
- 4.12. Finjustering av inställningar kan utföras säkert medan användaren står i ståstödet. Det är viktigt att stödja vid bälten och remmar vid justering när användaren står i produkten.
- 4.13. Om någon form av lyftsele används vid positionering till ståstödet, kontrollera att remmar eller delar av lyftselen inte fastnar i produkten.



- 4.14. Tiltmekanismen ska alltid vara låst med låsbulten om inte ståstödet aktivt vinklas. Kontrollera alltid denna mekanism samt att pedalen inte böjts eller skadats. Se kapitel 10, Produktkontroll.



- 4.15. Även om ståstödet ELLA har hjul är det inte en mobilitetsprodukt. Hjulen ska alltid vara låsta utom vid direkt transport av det tomma ståstödet. Det är dock möjligt att flytta ELLA Stander medan brukaren befinner sig på standern. Förflyttning av stativet med användaren bör endast göras när det är nödvändigt och med yttersta försiktighet. Förflyttning får endast ske långsamt och endast korta sträckor på jämnt underlag. Det är inte tillåtet att korsa några hinder när man flyttar ståbordet med användaren. Innan stödbenet flyttas med användaren ska det placeras i 20-30° vinkel (0° är lika med vertikalt). När du flyttar ståbordet ska du hålla det med båda händerna och se till att en hand håller den upprätta pelaren bakom bröstkorgen. Flytta aldrig Stander i sidled och lås alltid länkhjulen innan du lossar spjålsängen från Stander. Se alltid till att alla remmar och stöd är ordentligt fastsatta enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- 4.16. Försäkra dig om att det finns gott om plats omkring ståstödet, särskilt inför tiltning, för att undvika att ståstödet krockar med möbler eller andra föremål.
- 4.17. Ståstödet ska stå på plant underlag, aldrig i lutning. Kom ihåg att låsa alla hjul.
- 4.18. Produkten har visa löstagbara delar även om dessa inte ska lossas vid användning. Dessa delar kan utgöra en kvävningsrisk för små barn. Kontrollera alltid att fingerskruvar, skruvar, muttrar, brickor och vingmuttrar sitter fast där de ska.
- 4.19. Produkten ska inte vara i närheten av direkta värmekällor så som öppen låga, cigaretter, öppen eld eller elektriska eller gasdrivna värmeaggregat eller element.
- 4.20. Placera aldrig varma/heta föremål på bordet. Användaren kan riskera att bränna sig och plasten i bordet kan skadas.
- 4.21. Putta/tryck aldrig på bordet för att flytta eller positionera ståstödet.
- 4.22. Bordet ska alltid användas vid framåtlutad position. Bordet är endast till för användaren. Personer omkring ståstödet ska aldrig luta sig mot det eller placera tyngre föremål på bordet.

- 4.23. Rengör produkten regelbundet. Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel. Gör underhållskontroller regelbundet för att försäkra dig om att produkten är i brukbart skick.
- 4.24. Utför inte produktunderhåll eller service/rengöring medan produkten används.
- 4.25. Produkten är avsedd för inomhus användning i hem eller i sjukvårdsmiljö. Den ska förvaras tort.
- 4.26. Tillverkarens serienummer finns märkt på produkten. Detta bör alltid användas vid korrespondens om ett specifikt individuellt ståstöd. Produktens serienummer används för att identifiera ett specifikt exemplar och för att spåra konfigurationen av detta exemplar.
- 4.27. Innan första användning av underrede med elmotor ska batteriet laddas i 12 timmar. Batteriet bör laddas över natten en gång i veckan för optimera livslängden.
- 4.28. Produkten ska inte användas när batteriet laddas. Detta för att inte orsaka elektromagnetiska störningar.
- 4.29. **WARNING!** Underreden med elfunktion ska inte användas med förlängningskablar eller på annat sätt kopplas till samma eluttag som andra eldrivnaprodukter. Detta kan resultera i felfunktion. Om detta ändå är nödvändigt måste man kontrollera att varken ståstödet Ella eller den andra produktens funktion störs och att de fungerar normalt. Andra elektriska tillbehör, kablar eller annat som inte specificerats eller tillhandahållits av Timoteos kan resultera i elektromagnetiska störningar som gör att produkten inte fungerar. Elkontakter för olika länder kan användas. Kontakta din närmaste distributör för frågor om detta. Bärbar radioutrustning (inklusive antennkablar eller andra externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 inches) till någon av ståstödet's delar. Detta kan riskera att försämma funktionen. Det är mycket låg risk funktionerna störs men det finns en möjlighet att elektromagnetiska fält kan påverkas och resultera i felfunktion. Använd heller inte Ellas elektriska underrede i närheten av eldrivna eller elektroniska produkter som kan riskera att påverkas.
- 4.30. Säkerhetsrekommendationerna i denna manual kan inte täcka alla tänkbara och oförutsägbare situationer som kan uppstå. En individuell riskbedömning där alla aspekter som kan påverka säkerheten måste göras av kvalificerad personal. Allmänna säkerhetsrisker och generell försiktighet kan inte specificeras i detalj och det är därför viktigt att en allmän bedömning görs och att det finns ansvarsförmåga. Om skada eller risk för allvarlig skada uppstår vid användning av produkten ska detta omedelbart rapporteras till tillverkaren av produkten samt till ansvarig landsspecifik myndighet enligt dennas anvisningar.

4.31. När en produkt inte längre kan användas/har slitits ut ska den tas isär och de olika materialen ska separeras så att dessa kan återvinnas. Ta kontakt med din lokala distributör och/eller lokala myndigheter för mer specifik information om möjligheterna till återvinning.

4.32. ELLA Ståstöd storlek 1-3, med gaskolvassisterad tilt, är utrustade med Fail Safe -mekanism som förhindrar att ståstödet faller i negativ vinkel i händelse av olycka.



Det finns risk för att fingrarna kläms när gasdrivna Ständer i storlek 1-3 lutar mot horisontell position.



5. INDIKATIONER, KONTRAINDIKATIONER OCH RISKER

Indikationer

Ståstödet Ella används av barn, unga och unga vuxna som har exempelvis någon form av förlamning eller annan sjukdom som ger muskelsvaghet, inklusive Cerebral Pares (CP), myskeldystrofier, ryggmärgsbråck, ryggmärgsskador med flera liknande funktionsnedsättning..

Det är möjligt att använda Ella vid liknande tillstånd där en patient bedöms ha nytta av assisterat stående.

Indikationerna ska bedömas av kvalificerad personal, exempelvis fysioterapeut, arbetsterapeut eller läkare.

Kontraindikationer

Produkten ska aldrig användas under andra omständigheter än de som specificerats av ansvarig och kvalificerad personal.

Vid knäkontrakturer som är så omfattande att en stående position inte kan åstadkommas ska Ella inte användas. Detta ska bedömas av kvalificerad personal. För att produkten ska kunna användas i framtålutat stående (magstående) måste tillräcklig stabilitet och kontroll finnas i överkroppen. Om tillräcklig kontroll inte finns ska produkten endast användas i ryggstående. Överkroppens stabilitet och kontroll ska bedömas av kvalificerad personal.

Risker vid användning

Lämna aldrig någon användare ensam i produkten. Andra individer omkring ska inte använda produkten samtidigt, leka med den, stå på den, rida på eller springa runt omkring produkten. Detta kan leda till skador hos användaren eller individer som finns i närheten.

Ståstödet är inte ett mobilitetshjälpmedel. Flytta inte produkten medan den används. Försäkra dig om att alla hjul är låsta vid användning, ändring av position eller förvaring. Det finns risk för skador hos användare eller individer omkring produkten om så inte sker.

Felaktig funktion av tilten, tiltpedalen, låsbulten till tilten eller bristande fastspänning av användaren mot produkten kan resultera i skador.

6. INSTALLATION OCH MONTERING

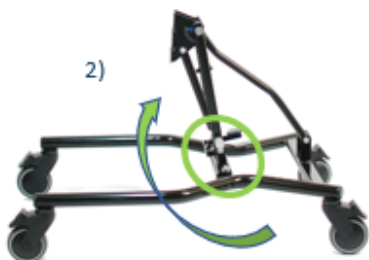
MONTERING AV STÅSTÖDET

3-in-1 och 4-in-1 ståstöd

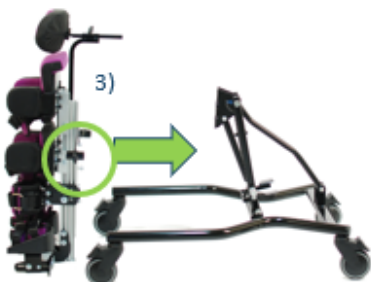
1)



2)



3)



4)



MONTERA STÅSTÖDET SÅ HÄR

- Ta bort skyddsmaterialet ur lådan och lyft ur det ihopvikta underredet/basen (1) och ståbrädan (2). Ståbrädan levereras från Timoteos med beställda tillbehör monterade.
- Lyft upp stängen med fästet (2) för ståbrädan och placera de två bultarna i sina fästen. Dra åt bultarna så att stängen står fast. Om stängen inte glider in i position, lossa bultarna tills det inte kan glida in längre. Det är inte nödvändigt att helt dra ut bultarna för att det ska kunna glida på plats.
- Placera ståbrädan mot underredet/basen (3) genom att fästa de tre bultarna i sina hål för att låsa fast. Om ståbrädan inte glider på plats lossar man den övre bulten tills det finner position. Man behöver inte helt ta bort bultarna för att göra detta.
- Ståstödet ELLA är nu monterat enligt bild 4 och man kan nu börja göra brukarspecifika inställningar.

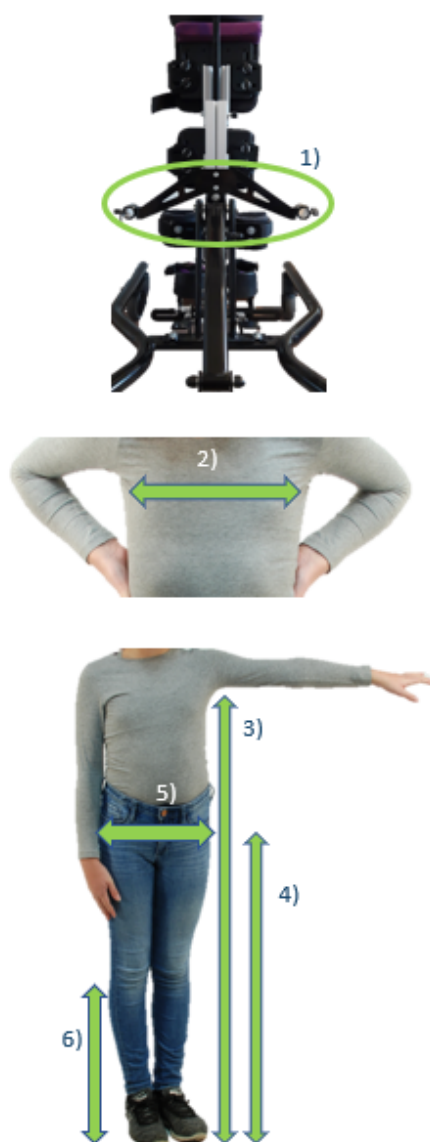
7. GRUNDLÄGGANDE INSTÄLLNINGAR

GRUNDINSTÄLLNINGAR

60-72 cm för ELLA Stl 1 och 90-105 cm för ELLA Stl 2
3-in-1 och 4-in-1 Ståstöd

OBSERVERA

Följande instruktioner är applicerbara under förutsättningen att ståstöd i storlek 1 är inställt för brukarlängd 60-72 cm och för storlek 2 inställt för brukarlängd 90-105 cm. Ståstödet konstruktion tillåter stora justeringsmöjligheter och det gör att storlek i första hand väljs efter bordets lägsta position snarare än fotstödshöjd, vilket är vanligt förekommande på den här typen av produkter.



MONTERING INFÖR ANVÄNDNING

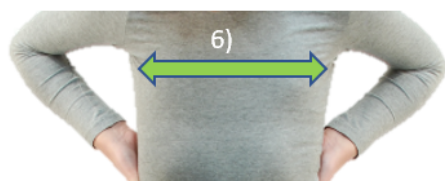
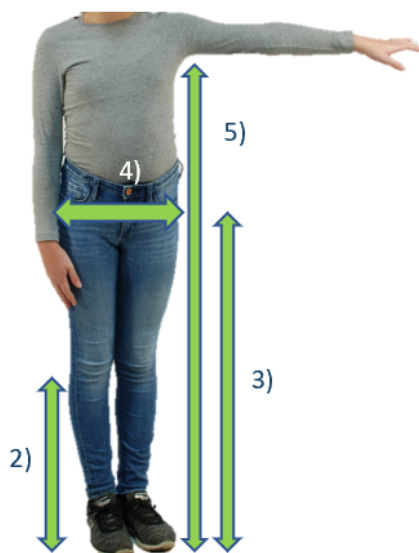
- Placera bordsfästena i lägsta möjliga position (1).
 - Placera bålstöden (i lägsta position) och på höjd med bordets överkant genom att justera höjden på bålstödsplattan.
 - Mät överkropsvidden och justera bålstöden till motsvarande vidd (2).
 - Mät avståndet mellan fotsula till armhåla (3). Justera fotstödshöjden upp eller ned så att måttet mellan fotplatta och överkanten på bålstödsplattan motsvarar det på användaren mätta avståndet.
 - Mät avståndet mellan fotsula och mitten av bäckenet (4). Justera bäckenplattans höjd så att avståndet mellan fotstöd och mitt på bäckenplatta motsvarar användarens mått (4).
 - Mätt höftbredd (5) och ställ in höftstöden till motsvarande vidd.
 - Mät avståndet mellan fotsula och knäveck (6). Justera knästödens höjd så att måttet motsvaras mellan fotstöd och överkant på knästödet.
 - Justera huvudstödet höjd och vinkel efter användarens behov.
- Observera att finjusteringar kan göras medan användaren ligger eller står i en viss vinkel.

GRUNDINSTÄLLNINGAR

**För alla kroppslängder i alla storlekar av ELLA förutom de som nämnts föregående.
För ELLA 3-in-1 och 4-in-1.**

NOTERA

Instruktioner på denna sida är för brukarlängd 73-95 cm i ELLA stl 1, för brukarlängd 106-130 cm i ELLA stl 2 och för alla rekommenderade brukarlängder rekommenderade för stl 3 och 4. Storlek 1 och 2 är designade för att täcka fler brukarlängder och utgångspunkten för minsta brukarlängd blir bordshöjden snarare än fotstödsplaceringen vilket brukar vara vanligast. Inställningar. Grundinställningar för de minsta användarna finns på föregående sida.



GRUNGLÄGGANDE INSTÄLLNINGAR

- Ställ fotplattorna (1) i lägsta position.
- Mät användarens avstånd mellan fotsula och strax ovanför eller strax under knävecket (2) beroende på var knäremmen bäst placeras. Ställ in avståndet till övre (om placering strax under knävecket) eller under kant av knäremmen (vid placering strax ovanför knävecket) så att det motsvarar mått 2 för respektive ben.
- Mät användarens avstånd mellan fotsula och bäckenets mitt (3). Placera bäckenplattan så att dess mitt är på samma avstånd från fotstödet som det mätta avståndet 3.
- Mätt användarens bäckenvidd (4) och ställ in bäckenstöden enligt detta mått.
- Mät användarens mått från fotsula till armhåla (5) och placera bålplattan så att dess övre kant är placerat på den höjd från fotplattorna som motsvarar mått 5.
- Mät bröstvidden (6) och justera bålstöden till motsvarande mått.
- Ställ in huvudstöd och dess vinkel efter användarens behov.
- Fininställningar kan göras i ELLA medan användaren står i ståstödet i önskad vinkel.

4-in-1 INSTÄLLNINGAR

Endast för 4-in-1 ståndstöd

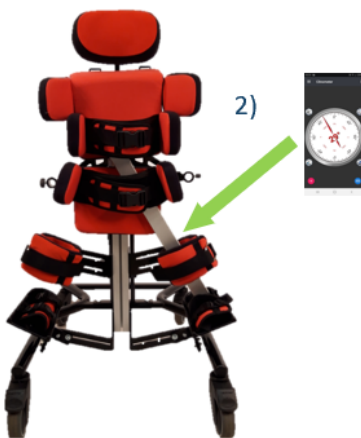
OBSERVERA

Följande instruktioner är för ELLA i 4-in-1-konfiguration eller där ELLA uppgraderats med 4-in-1-kittet.

1)



2)



3)



Ställa in abduktionsvinkel

- Ladda hem en gratis vinkelindikator-app eller använd en manuell vinkelindikator.
- Gör en förinställning av vinkeln genom att placera en stång/pinne av något slag längs benstödet i vertikal position för att representera användarens ben. Mät vinkeln med vinkelindikatorn (2).
 - Det är möjligt att ställa in vinkeln individuellt för vardera ben.
- När användaren väl är i ståndstödet kontrolleras vinkeln efter användarens ben och justeras om nödvändigt.
 - Finjustering kan göras medan användaren står i stödet och i vertikal position. Om det är trögt att flytta fotstöden lutar ståndstödet något bakåt för att minska trycket och därmed göra den sidledes justeringen av fotstödet enklare.

HJÄLP ANVÄNDAREN I STÅSTÖDET

3-in-1 och 4-in-1 ståstöd

OBSERVERA

Det rekommenderas att en lift används för att placera användaren mot ståstödet. Om detta inte kan göras ska försiktighet iakttas och hänsyn till brukarens vikt och fysik tas vid placering i ståstödet, för att undvika skador. Kontrollera alltid att bälten och remmar fäster och lämna aldrig brukaren ensam i ståstödet.



PLACERA ANVÄNDAREN I STÅSTÖDET

- Ståbrädan ska vara i horisontell position (1) och alla bälten, stöd och remmar ska vara öppnade. Det rekommenderas att svänga ut höft- och bålstöd innan.
- Observera att det finns små kardborrelappar fästa på ståstödet för att hålla sidostöd öppna vid placering av användaren.
- Spänn alla bälten och remmar och justera bål- och bäckenstöd.
- Kontrollera att bälten sitter stabilt och att det inte är något fritt utrymme mellan kroppen och bältena (2). Detta för att försäkra sig om att positionen hålls så stabil som möjligt.
- Kontrollera att knästöden är korrekt placerade precis under knävecket (3), eller precis ovanför knävecket om detta är indikerat enligt användarens behov.
- Vinkla ståstödet till önskad position (4).
- Observera att det är normalt att användaren glider ned något när ståstödet vinklas upp. Det kan krävas finjustering av ståstödet delar och stöd. Detta kan göras när användaren står i ståstödet och i aktuell vinkel. Lossa skruvarna vid de olika delarna och skruva åt dem igen i korrigerad position.



Se hur du använder lutningsfunktionerna i kapitel "8. Justeringar vid daglig användning".

Att fästa bälten och remmar

3-in-1 och 4-in-1 Ståstöd



Typer av bälten/remmar

- 1) Flex swing-away bålstöd med spänne.
- 2) Kardborreförstärkt bälte med polstring och spänne att använda vid standard bålstöd eller enkla swing-away bålstöd (Flex swing-away bålstöd ersätter standard eller swing-away bålstöd).
- 3) Knäremmar med spänne.
- 4) Knäremmar med kardborre.
- 5) Fotremmar med spänne och polstring i sandaler.



Flex Swing-Away

- 1) Förjustera längden på remmarna.
- 2) Sväng in bålstöden mot kroppen.
- 3) Stäng spännet och justera med remmarna vid behov.



Knäremmar

- 1) Förjustera länden på remmarna
- 2) Lägg knäremmarna runt benen.
- 3) För in remmen genom metallbygeln och fäst. Justera genom att lossa och dra utåt.



Bål- och bäckenbälten

- 1) Förjustera remmarnas längd. Notera små kardborrelappar på utsidan av bältet. Dessa hjälper att hålla bältena öppna när användaren placeras i ståstödet.
- 2) Lägg bältena omkring kroppen, lås spännena och dra eventuellt åt.
- 3) Kontrollera att det inte finns något utrymme mellan kropp och bälten eftersom detta kan göra att positionen inte kan hållas.

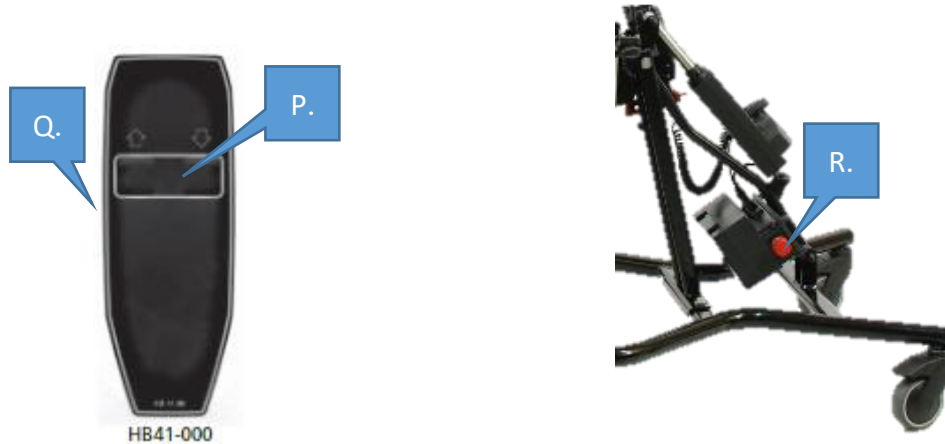
8. JUSTERINGAR VID DAGLIGT ANVÄNDANDE

Justeringsmöjligheter och dess placering:

- A. Knästöd: Höjd, djup, vidd och rotation
- B. Lateral stöd (bål och bäcken): höjd, vidd och rotation
- C. Huvudstöd: rotation
- D. Huvudstöd: djup
- E. Huvudstöd: höjd
- F. Övre platta, bålplatta: höjd
- G. Bord: höjdjustering
- H. Lägre platta, bäckenplatta: höjd
- I. Gasassisterad trampedal: tiltning.
- J. Låspinne/-bult: Ska alltid vara låst utom just vid tiltning
- K. Låsknapp för hjul
- L. Fotstöd: höjd
- M. Fotstöd: vidd
- N. Fotstöd: djup
- O. Bål- och bäckenplattor: Rotationsjustering (2 bultar på var sida)



- P. Handkontroll HB-41: horisontell och vertikal justering vid tiltning
- Q. Laddningport för batteriladdning. Använd inte produkten medan den laddas.
- R. Nödstopp för tilt,



Att använda tilten

Tiltfunktionen används för att ge användaren en mer vertikal eller mer horisontell position genom att vinkla ståndstödet. Detta kan göras medan användaren är korrekt fastspänd i ståndstödet. Se till att användaren står stabilt och enligt instruktioner (Se kapitel 7) och gör en produktkontroll inför varje användning (Se kapitel 10).

Vid justering av den manuella, gaskolvassisterade, lutningen låser du först upp lutningslås-sprinten (J.) genom att dra sprinten utåt. Detta frigör lutningsjusteringspedalen (I.) för tryckning. Tryck inte på pedalen när pedalen är låst med låsstiftet eftersom detta kan skada pedalen och leda till att lutningsfunktionen inte fungerar som den ska och kan leda till risk för personskada. När låsstiftet är upplåst håller du i stativet med händerna, från den upprätta pelaren bakom bröstkorgen, och trycker ned lutningspedalen (I.) med foten. Justera försiktigt lutningen till önskad vinkel, lutningsindikator finns som tillbehör. När önskad vinkel har uppnåtts tar du bort foten från pedalen och låser pedalen genom att lyfta den uppåt med foten eller handen så länge som tiltlåsningsstiftet glider inåt och låser pedalen i upprätt läge. Se till att sprinten glider helt inåt. Kontrollera att pedalen är låst. Om du märker att lutningslås-sprinten eller lutningsjusteringspedalen fastnar ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta din lokala återförsäljare.



Utöva inte tryck mot pedalen med låst bult. Detta kan skada tiltfunktionen och leda till skada på individer.

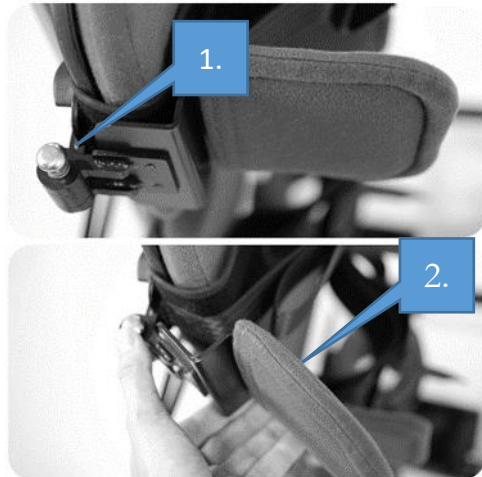
För att justera underrede med eltilt kontrollerar man först att nödstoppet (R) inte är aktiverat (intryckt). Om nödstoppet är intryckt kommer tiltmotorn inte att fungera. Använd handkontrollen (P) för att justera vinkeln genom att trycka på knapparna på handkontrollen. Tiltindikator med gradmarkering finns som tillbehör. När önskad vinkel uppnåtts släpper man knappen. Om tiltfunktionen kärvar eller glappar ska man genast sluta använda ståstödet och lokal distributör kontaktas.



Felaktigt användande av eltilt, trampedal eller låsbult kan leda till skada på användare eller produkt.

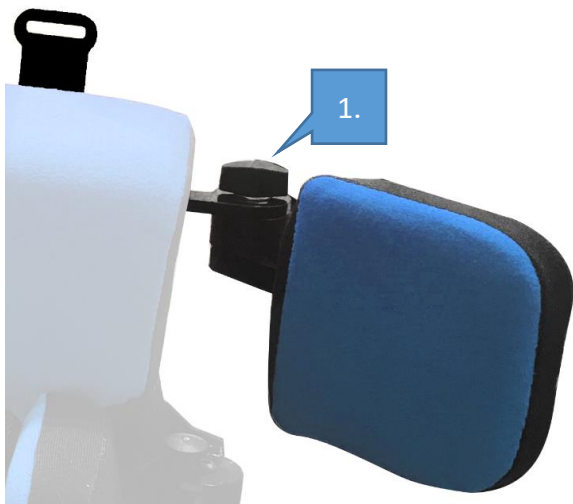
Swing-Away Sidostöd (inkl. Flex pad-versionen)

1. Dra upp knappen för att frigöra Swing-Away-funktionen
2. Sväng undan sidostöden.



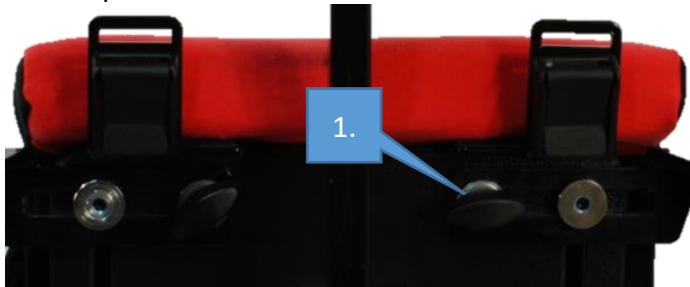
Skulderstöd/överarmsstopp

1. Lossa fingerskruven för att låsa upp stödet. Flytta till önskad position och skruva åt fingerskruven igen.



Skena för selar

1. Lossa fingerskruven för att frigöra fästena från skenan. Flytta remfästena sidledes till önskad position och skruva åt igen. Justera var sida för sig till önskad position.



Växla mellan rygg- och magstående

1. Ta bort huvudstödet genom att lossa där höjden på huvudstödsstangen justeras och dra stangen upp ur fästet.
2. Skjut in bordet från den sida där också tiltmekanismen är (från baksidan vid tänkt ryggstående)
3. Vrid runt fotstöden 180 grader genom att lossa bulten under sandalerna.



9. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Varmt vatten och ett icke frätande eller slipande rengöringsmedel rekommenderas. Använd inte organiska lösningsmedel eller kemtvättsprodukter.

Fläckar ska torkas bort så snart som möjligt och med en absorberande duk, handduk eller svamp. Tvål och ljummet vatten på en svamp är ofta tillräckligt för att få bort mindre fläckar och spill. Vät inte dynorna mer än nödvändigt vid avtorkning av spill.

Försäkra dig alltid om att produkten är torr innan användning.

Byt ut skadade dynor och överdrag. Dessa finns tillgängliga som reservdelar – kontakta lokal distributör.

För rengöring av polstring kan en lågtrycksångtvätt användas. Maskintvättbar polstring finns som tillval – kontakta lokal distributör.

Tvål och vatten samt antibakteriell spray kan användas för daglig rengöring av metall- och plastdelar. Lågtrycksångtvätt kan användas.

Använd inte lösningsmedel på plast- eller metalldelar.

Timoteos rekommenderar att produkten förvaras (även under transport) inom temperatur från -10 grader Celsius till max +50 grader Celsius. Temperatur vid användning bör vara mellan +5 till +40 grader Celsius. Produkten ska inte utsättas för extrem relativ luftfuktighet eller tryck utöver det normala. Undvik att förvara produkten under lång tid i extrema temperaturer, extremt hög luftfuktighet eller i direkt solljus.

10. PRODUKTKONTROLL

Timoteos rekommenderar att produkten kontrolleras inför varje användning. Detta av kvalificerad personal eller vårdare/assistenter/anhöriga som mottagit instruktioner för detta. Som ett minimum rekommenderar vi följande för daglig kontroll innan användning:

- Se till att alla justeringshandtag, fingerskruvar och fästen sitter fast säkert.
- Kontrollera att det inte är några skador på polstring eller överdrag.
- Kontrollera att alla hjul både rör sig och låses korrekt.
- Kontrollera kardborrebandens funktion och borsta eventuellt upp dem för att försäkra dig om att de låser säkert.
- Kontrollera att tiltmekanismen, låsbulten och gasassisten fungerar som de ska och inte är skadade. Låspinnen och tramppedalen ska kunna lossas utan att det kärvar. Kontrollera att tramppedalen inte är böjd.
- Kontrollera att alla elektriska komponenter är intakta.

Timoteos rekommenderar att varje specifik produkt inspekteras för skador och slitage mer ingående minst en gång per år. Alla eventuellt skadade delar ska bytas ut. Denna årliga kontroll ska utföras av tekniskt kvalificerad personal som mottagit produktutbildning. Som minimum ska följande kontrolleras:

- Kontrollera att alla fingerskruvar, knappar och fästen, muttrar, bultar och övriga delar sitter där de ska. Ersätt saknade eller skadade delar. Kontrollera särskilt:
 - ✓ Spännen och kardborrefästen vid bäcken och bål samt knä- och fotstöd.
 - ✓ Att bål-, höft-, knä- och fotstöd kan justeras och låsas fast säkert.
 - ✓ Att huvudstödet kan justeras och låsas säkert.
- Lyft upp underredet och inspektera varje hjul. Försäkra dig om att de rör sig fritt och att de är rena. Kontrollera att låsfunktionen på hjulen fungerar.
- Kontrollera att tiltfunktionen, manuell och elektrisk, fungerar som den ska. Kontrollera att låspinnen glider in och ur utan att kärva och att tramppedalen inte är böjd.
- Kolla visuellt efter slitage eller krackelering vid svetsningarna.
- Kontrollera kabelfästen och att de elektriska delarna är intakta.

Timoteos rekommenderar att alla årliga inspektioner dokumenteras.

11. ÅTERANVÄNDNING OCH REKONDITIONERING AV ELLA

Ella och Timoteos övriga produkter levereras oftast efter beställning enligt en tilltänkt användares behov. Innan produkten eventuellt går vidare till en annan användare ska kvalificerad personal försäkra sig om att produkten och tillbehör passar den nya användaren och att det inte finns några slitskador. Det ska också kontrolleras att produkten inte modifierats eller kombinerats med något annat än avsedda tillbehör.

Dessutom ska en mer djupgående kontroll (enligt ovan nämnda instruktioner för årlig kontroll) göras innan produkten övergår till en annan användare. Se kapitel 10.

Se till att produkten är rengjord innan den återanvänds av någon annan. Se kapitel 9.

Försäkra dig om att produkten levereras med en användaremanual. Kopior kan efterfrågas hos producent eller återförsäljare. Timoteos rekommenderar att åtgärder vid återanvändning dokumenteras.

12. SERVICE AV PRODUKTEN

Service/underhållsåtgärder ska endast utföras av kvalificerad och tekniskt kompetent personal. Alla frågor om service och underhåll ställs till lokal distributör. Om sådan inte finns tillgänglig, kontakta Timoteos Oy direkt för assistans. Timoteos rekommenderar att service och underhållsåtgärder dokumenteras. En lista enligt nedan kan göras.

13. PRODUCT RECORDS

[illegible]

14. TEKNISK INFORMATION

ELLA STÅSTÖD	TEKNISK INFORMATION									
	Stl 1		Stl 2		Stl 2+		Stl 3		Stl 4	
	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Användarens ungefärliga ålder	0	4	3	7	3	7	6	12	11	18+
Användarens längd [mm]	600	950	900	1300	900	1300	1200	1550	1300	1800
Max brukarvikt [kg]	30		40		40		55		80	
Elektrisk tilt	Yes		Yes		Yes		Yes		Yes	
Manuell tilt	Yes		Yes		Yes		Yes		No	
Svängvidd [mm]	1000		1000		1350		1350		1450	
Frihöjd vid hjul (för placering av mobila liftar och liknande) [mm]	140		140		140		140		140	
Länkhjulsdiameter [mm]	100		100		100		100		100	
Totalhöjd med huvudstöd i vertikalt läge [mm]	970	1100	1040	1430	1040	1430	1280	1630	1460	1880
Totalhöjd från golv till överkant bälstöd i horisontellt läge [mm]	810		890		890		940		950	
Totalhöjd från golv till överkanten av bröstplatta (utan monterade bälstöd) [mm]	710		790		790		790		810	
Fotstöd till överkant huvudstöd [mm]	600	850	740	1300	740	1300	1040	1600	1075	1800
Fotstöd till överkant bröstplatta [mm]	430	680	570	975	570	975	800	1280	900	1500
Fotstöd till överkant bäckenplatta [mm]	300	540	475	785	475	785	500	1040	625	1225
Fotstöd till överkant knästöd [mm]	140	450	180	550	180	550	200	650	250	850
Golv till fotplatta [mm]	135	-	135	-	135	-	150	-	150	-
Produktvikt (manuell tilt i standardkonfiguration) [kg]	28		29		31		32		-	
Produktvikt med elektrisk tilt, standardkonfiguration [kg]	32		35		36		38		47	
Bredd [mm]	580		580		702		702		752	
Längd [mm]	750		750		1000		1000		1080	
Volt (LA31, LA34)	24V (LA31)								24V (LA34)	
Integrerat huvudbatteri / styrenhet (CB8)	24V / 2,9 Ah (Control Box CB8)									
Ljudnivå med elektrisk tilt	48 dB (LA31)								< 50 dB (LA34)	
Lyfthastighet utan belastning [mm/s]	8,2 / 5,4 (LA31)								10,8 / 7,9 (LA34)	
Laddare (CH01)	Elnät: 100 - 240 VAC / 50 - 60 Hz strömförsörjning Laddningsspänning: 27,6 VDC Laddningsström: Max. 500 mA									
Laddningstid	6 hours									
IP Skyddsklass	IPX1 (Handkontroll HB41) IPX4 (Aktuator LA31, LA34)									
Belastningscykel	10%, Max. 2 min / 18 min (LA31, LA34, CB8)									
Nödstopp	Ja									
Elektriska komponenter	ELLA 1 -3: Aktuator LA31, Control Box CB8, Laddare CH01, Handkontroll HB41 ELLA 4: Aktuator LA34, Control Box CB8, Laddare CH01, Handkontroll HB41									

Tester för elektromagnetiska störningar

Lägen under test

1. Batteritillstånd: Standby och i rörelse
2. Vid laddning: Standby

EM emission standards	Classification / levels
Ledda och utstrålade RF-utsläpp CISPR 11	Group 1 Class B
Harmonisk distorsion IEC 61000-3-2	Class A
Spänningsfluktuationer och flimmer IEC 61000-3-3	$d_{max} \leq 4 \%$

Lägen under immunitetstester

1. Batteritillstånd: Standby
2. Vid laddning: Standby

EM immunitetsstandarder	IEC 60601-1-2:2014 testnivåer	
Elektrostatisk urladdning IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	
Utstrålade RF EM-fält IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
Närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning IEC 61000-4-3	Testfrekvens (MHz)	Testnivå (V/m)
	385	27
	450	28
	710	9
	745	
	780	
	810	28
	870	
	930	
	1720	
	1845	
	1970	
	2450	
	5240	9
	5500	
	5785	
Märkvärde fältfrekvens	30 A/m	
IEC 61000-4-8	50 Hz	
Störningar av elektriska snabba transientskuror IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz repetitionsfrekvens	
Överspänning linje till linje IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV	
Surges Line-to-ground IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV	
Conducted disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands 80% AM at 1 kHz	
Voltage dips IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 0% U_T ; 1 cycle 70 % U_T ; 25 cycles at 0°	
Voltage interruptions IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 250 cycles at 0°	